



Ветеринарний сертифікат для ввезення в Україну
свіжих та/або охолоджених шкір та шкур BPX з Естонської Республіки

Veterinary certificate for fresh and/or chilled hides and skins of bovine animals
imported into Ukraine from the Republic of Estonia

Естонська Республіка / The Republic of Estonia

Частина I: Деталі щодо відправленого вантажу / Part I: Details of dispatched consignment	I.1. Відправник/Consignor			I.2. Номер сертифіката/ Certificate No.	I.2.a.		
	Назва/Name						
	Адреса/Address						
	Номер телефону/Tel.						
	I.5. Одержанувач/Consignee			I.6. Особа, відповідальна за вантаж в Україні/Person responsible for the load in Ukraine			
	Назва/Name			Назва/Name			
	Адреса/Address			Адреса/Address			
	Поштовий індекс/Postal code			Поштовий індекс/Postal code			
	Телефон/Tel.			Телефон/Tel.			
	I.7. Країна походження/ Country of origin	Код ISO/ ISO code	I.8. Регіон походження/ Region of origin	Код/ Code	I.9. Країна призначення/ Country of destination	Код ISO / ISO code	I.10.
	Назва/Name		Номер затвердження/ Approval number		Назва/Name		
	Адреса/Address		Номер затвердження/ Approval number		Адреса/Address		<input type="checkbox"/> Митний склад/Custom warehouse
	Назва/Name		Номер затвердження/ Approval number		Номер затвердження/ Approval number		
Адреса/Address				Поштовий індекс/Postal code			
I.11. Місце походження/ Place of origin				I.12. Місце призначення/ Place of destination			
Назва/Name		Номер затвердження/ Approval number		Назва/Name		Митний склад/Custom warehouse	
Адреса/Address		Номер затвердження/ Approval number		Адреса/Address		Номер затвердження/ Approval number	
Назва/Name				Поштовий індекс/Postal code			
Адреса/Address							
I.13. Місце відвантаження/Place of loading				I.14. Дата відправлення/Date of departure			
Адреса/Address							



Väike-Paala 3
11415 Tallinn
ESTONIA

AA 050581

Tel +372 605 1710
+372 605 1720
+372 605 1730

Fax +372 621 1444
e-mail: vet@vet.agri.ee

Номер сертифіката:
Certificate No.:

I.15. Транспорт/Means of transport		I.16. Вхідний прикордонний інспекційний пост в Україні/ Entry BIP in Ukraine			
Літак/Aeroplane	<input type="checkbox"/>	Судно/ Ship	<input type="checkbox"/>	Залізничні вагони/ Railway wagon	<input type="checkbox"/>
Дорожній екіпаж/ Road vehicle	<input type="checkbox"/>	Інший/ Other	<input type="checkbox"/>	I.17.	
Ідентифікація /Identification:					
Документальні посилання/ Documentary references:					
I.18. Опис товару/Description of commodity			I.19. Код товару (код HS)/ Commodity code (HS code)		
Кімнатна / Ambient <input type="checkbox"/>			Охолоджений / Chilled <input type="checkbox"/>		
I.20. Кількість/Quantity			I.21. Температурний режим продукту/ Temperature of product:		
I.23. Номер пломби/ контейнера Seal /container No			I.22. Кількість упаковок/ Number of packages		
I.25. Товари придатні для/Commodities certified for Годування тварин/ Animal feedingstuff <input type="checkbox"/>			I.24.		
Технічне (промислове) використання/ Technical (industrial) use <input type="checkbox"/>			I.26.. Ідентифікація товару/ Identification of the commodities Номер затвердження потужності/ Approval number of establishments		
Вид (наукова назва)/ Species (Scientific name)		Потужність виробництва/ Manufacturing plant		Вага/ Net weight	



II. Інформація про здоров'я/ <i>Health information</i>	II.a. Номер сертифіката/ <i>Certificate No.</i>	II.b.
II. Підтвердження безпечності для здоров'я тварин /Animal health attestation		
Я, що підписався офіційний ветеринар, цим засвідчую, що шкіри та шкури, які ввозяться в Україну з Естонської Республіки відповідають таким вимогам:/ <i>I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that hides and skins, imported into Ukraine from Republic of Estonia meet the following requirements:</i>		
II.1	Получені від тварин, які/ <i>have been obtained from animals that:</i>	
	(1) або/ <i>either</i> [були забиті, та їх туші є придатними для споживання людиною відповідно до вимог законодавства України, або еквівалентно нормам Європейського Союзу;] <i>[were slaughtered and their carcasses are fit for human consumption in accordance with Ukrainian legislation or equivalent regulations of the European Union;]</i>	
	(1) або/ <i>or</i> [були забиті на бійні після проведення передзабійного огляду, за результатами якого тварини були визнані придатними до забою для споживання людиною відповідно до вимог законодавства України, або еквівалентно нормам Європейського Союзу;] <i>[were slaughtered in a slaughterhouse, after undergoing ante-mortem inspection, and were considered fit, as a result of such inspection, for slaughter for human consumption in accordance with Ukrainian legislation or equivalent regulations of the European Union;</i>	
II.2	Получені від тварин вирощених на території країни-члена ЄС/ <i>have been obtained from animals that come from the territory of the EU Member State:</i>	
	a) де протягом щонайменше останніх 12 місяців перед відправленням не було зафіксовано випадків чуми BPX/ <i>where for at least 12 months prior to dispatch there have been no registered cases of rinderpest;</i>	
	b) які є офіційно визнаними МЕБ вільними від ящура без вакцинації/ <i>officially recognised by the OIE as free from foot-and-mouth disease without vaccination;</i>	
	c) з господарств, які є вільними від сибірки протягом останніх 3 місяців/ <i>from holdings which are free from anthrax for last 3 months</i>	
	d) яка є вільною від заразного вузликового дерматиту BPX/ <i>that is free from lumpy skin disease</i>	
	(1) або/ <i>or</i>	
	d) шкірі та шкури походять із зон, щодо яких не встановлено жодних ветеринарно-санітарних обмежень стосовно заразного вузликового дерматиту (нодуллярного дерматиту)/ <i>the hides and skins originate from zones which are not subject to any of veterinary-sanitary restrictions in relation to lumpy skin disease;</i>	
	шкірі та шкури піддані таким видам обробки/ <i>the hides and skins have been treated:</i>	
	d)	
	(1) або/ <i>either</i> сухому солінню або мокрому солінню протягом щонайменше 14 днів перед відправленням;/ <i>dry-salted or wet-salted for a period of at least 14 days prior to dispatch;</i>	
	(1) або/ <i>or</i>	
	або солінню в морській солі з додаванням 2 %-го карбонату натрію протягом щонайменше семи днів/ <i>or salted for a period of at least seven days in sea salt with the addition of 2 % of sodium carbonate;</i>	
	(1) або/ <i>or</i>	
	або сушінню протягом щонайменше 42 днів при температурі не нижче 20 °C/ <i>or dried for a period for at least 42 days at a temperature of at least 20 °C.</i>	
II. 3	Получені із тварин, які/ <i>have been obtained from animals, that:</i>	
	a) утримувались на території країни або регіону походження протягом щонайменше трьох місяців перед забоєм або з моменту народження (у випадку тварин віком менше трьох місяців), <i>have been kept on the territory of the country or region of origin for at least three months prior to slaughter or since birth (in case of animals less than three months old)</i>	
	b) під час передзабійного огляду, проведеного на бійні протягом 24 год перед забоєм, не виявили жодних ознак ящура та чуми BPX/ <i>did not show any signs of foot-and-mouth disease and rinderpest during an ante-mortem inspection at the slaughterhouse within 24 hours prior to slaughter;</i>	
II. 4	Піддані усім необхідним заходам, що забезпечують уникнення забруднення або зараження збудниками захворювань, що можуть передаватись людям або тваринам/ <i>have undergone all precautions to avoid contamination or infection with pathogenic agents of diseases communicable to humans or animals</i>	



Номер сертифіката:
Certificate No.:

Примітки/Notes

Частина I/Part I:

- Пункт 1.11 та 1.12 : Назва, адреса та номер затвердження потужності, що виданий компетентним органом/ Box 1.11 and 1.12: Name, address and approval number of establishment, issued by competent authority.
- Пункт 1.15: Зазначити реєстраційний номер(и) залізничних вагонів та вантажних автомобілів, назви кораблів та номери рейсів літаків, якщо останні відомі. У разі перевезення у контейнерах чи коробках – їх загальна кількість та реєстраційні чи серійні номери вказуються у пункті I.23 / Box 1.15. Indicate the registration number(s) of railway wagons and lorries, the names of ships, the flight numbers of aircraft if known. In the case of transport in containers or boxes, their total number of these and registration or serial numbers have to be indicated in box I.23.
- Пункт 1.19: Використовуйте відповідні HS коди Всесвітньої митної організації/Box 1.19: Use the appropriate Harmonised System (HS) code of the World Customs Organisations.
- Пункт 1.25: Технічне (промислове) використання: будь-яке використання для цілей інших, ніж годування тварин/Box 1.25: Technical (industrial) use: any use other than for animal consumption.

Частина II:/Part II:

(1) Вибрати потрібне. / Keep as appropriate.

(2) Колір підпису та печатки має відрізнятися від кольору іншого тексту/ The signature and the seal must be in a different colour than of the text.

Офіційний ветеринар/Офіційний інспектор
Official veterinarian/Official inspector

Прізвище (великими літерами)/
Name (in capitals letters):

Дата /
Date:

Печатка²/
Stamp:



Кваліфікація та посада/
Qualification and title

Підпис²/
Signature²:


Olev Kalda
Deputy Director General
Chief Veterinary Officer, Food Safety

